



**COMUNE DI  
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE  
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE  
CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan

<b>REGOLAMENTO PER LA DETERMINAZIONE E LA RISCOSSIONE DEL CONTRIBUTO SUL COSTO DI COSTRUZIONE E DEL CONTRIBUTO DI URBANIZZAZIONE</b>	<b>VERORDNUNG FÜR DIE FESTSETZUNG UND EINHEBUNG DER BAUKOSTENABGABE UND DES ERSCHLIEßUNGSBEITRAGES</b>	<b>REGOLAMËNT POR LA DETERMINAZIUN Y LE SCUDIMËNT DL CONTRIBUT SÖL COST DE COSTRUZIUN Y DL CONTRIBUT DE URBANISAZIUN</b>
--	--	--

Approvato con delibera del Consiglio comunale n. 32 del 20.12.2007

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 32 vom 20.12.2007

Aproé cun deliberaziun dl Consëi de Comun nr. 32 di 20.12.2007

**Modifiche:**

- Deliberazione n. 13/2008 (art. 6)
- Deliberazione n. 27/2009 (art. 1, art. 2 commi 2 e 3, art. 4, art. 5 comma 8 e art. 6 comma 2)

**Abänderungen:**

- Beschluss Nr. 13/2008 (Art. 6)
- Beschluss Nr. 27/2009 (Art. 1, Art. 2 Absätze 2 und 3, Art. 4, Art. 5 Absatz 8 und Art. 6 Absatz 2)

**Mudaziuns:**

- Deliberaziun nr. 13/2008 (art. 6)
- Deliberaziun nr. 27/2009 (art. 1, art. 2 comi 2 y 3, art. 4, art. 5 coma 8 y art. 6 coma 2)



# COMUNE DI CORVARA IN BADIA

Provincia Autonoma di Bolzano

# GEMEINDE CORVARA

Autonome Provinz Bozen

# COMUN DE CORVARA

Provincia Autonoma de Balsan

<b>REGOLAMENTO PER LA DETERMINAZIONE E LA RISCOSSIONE DEL CONTRIBUTO SUL COSTO DI COSTRUZIONE E DEL CONTRIBUTO DI URBANIZZAZIONE</b>	<b>VERORDNUNG FÜR DIE FESTSETZUNG UND EINHEBUNG DER BAUKOSTENABGABE UND DES ERSCHLIEßUNGSBEITRAGES</b>	<b>REGOLAMËNT POR LA DETERMINAZIUN Y LE SCUDIMËNT DL CONTRIBUT SÖL COST DE COSTRUZIUN Y DL CONTRIBUT DE URBANISAZIUN</b>
--	--	--

INDICE		INHALTSVERZEICHNIS		INDESC	
Art. 1	Oggetto del regolamento	Art. 1	Gegenstand der Verordnung	Art. 1	Argomënt dl regolamënt
Art. 2	Contributo di concessione	Art. 2	Konzessionsgebühr	Art. 2	Contribut de conzesciun
Art. 3	Base di calcolo del contributo di concessione	Art. 3	Berechnungsgrundlage der Konzessionsgebühr	Art. 3	Basa de calcolaziun dl contribut de conzesciun
Art. 4	Determinazione del contributo sul costo di costruzione	Art. 4	Festlegung der Baukostenabgabe	Art. 4	Determinaziun dl contribut söl cost de costruziun
Art. 5	Determinazione del contributo di urbanizzazione	Art. 5	Festlegung des Erschließungsbeitrages	Art. 5	Determinaziun dl contribut de urbanisaziun
Art. 6	Esoneri dal contributo di concessione	Art. 6	Befreiungen von der Konzessionsgebühr	Art. 6	Esenziuns dal contribut de conzesciun
Art. 7	Calcolo del contributo di concessione	Art. 7	Berechnung der Konzessionsgebühr	Art. 7	Calcolaziun dl contribut de conzesciun
Art. 8	Pagamento del contributo di concessione	Art. 8	Bezahlung der Konzessionsgebühr	Art. 8	Paiamënt dl contribut de conzesciun
Art. 9	Concessioni decadute e rimborsi	Art. 9	Verfallene Konzessionen und Rückerstattungen	Art. 9	Conzesciuns tomades y retüdes
Art. 10	Applicazione delle disposizioni del presente regolamento alle denunce di inizio attività ed alle autorizzazioni	Art. 10	Anwendung der Bestimmungen dieser Verordnung auf die Baubeginnmeldungen und Ermächtigungen	Art. 10	Aplicaziun dles desposiziuns de chësc regolamënt ales detlaraziuns de mèt man dl'ativité y ales autorizaziuns
Art. 11	Disposizioni transitorie	Art. 11	Übergangsbestimmungen	Art. 11	Desposiziuns transitoires
Art. 12	Entrata in vigore	Art. 12	Inkrafttreten	Art. 12	Validité

Art. 1 Oggetto del Regolamento	Art. 1 Gegenstand der Verordnung	Art. 1 Argoment dl regolament
<p>1. Il presente regolamento contiene disposizioni di attuazione in materia di contributo di concessione, in esecuzione delle disposizioni della legge provinciale 11.08.1997 n. 13 e successive modifiche, di seguito denominata legge urbanistica provinciale, ed in particolare di quelle contenute negli articoli 73 e 75 di tale legge, nonché in esecuzione della deliberazione della Giunta provinciale 06.07.2009, n. 1816.</p>	<p>1. Diese Verordnung enthält Durchführungsbestimmungen auf dem Sachgebiet der Konzessionsgebühr in Umsetzung der Bestimmungen des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13 und nachfolgende Änderungen, fortan als Landesraumordnungsgesetz bezeichnet, und im Besonderen der in den Artikeln 73 und 75 dieses Gesetzes enthaltenen Bestimmungen, sowie in Durchführung des Beschlusses der Landesregierung vom 06.07.2009, Nr. 1816.</p>	<p>1. Chësc regolament contëgn desposiziuns de atuaziun tl ciamp dl contribut de conzesciun, por l'aplicaziun dles desposiziuns dla lege provinziala 11.08.1997 nr. 13 y muda ziuns susseghëntes, da sëgn inant denominada lege urbanistica provinziala, y plö avisa de chëles contignides ti articui 73 y 75 de chësta lege, sciöche ince por l'aplicaziun dla deliberaziun dla Junta Provinziala di 06.07.2009, nr. 1816.</p>
Art. 2 Contributo di concessione	Art. 2 Konzessionsgebühr	Art. 2 Contribut de conzesciun
<p>1. Il rilascio della concessione edilizia comporta la corresponsione del contributo di concessione, di cui una parte è commisurata all'incidenza delle spese di urbanizzazione primaria e secondaria, di seguito denominata contributo di urbanizzazione, e l'altra parte è commisurata al costo di costruzione, di seguito denominata contributo sul costo di costruzione.</p>	<p>1. Die Erteilung der Baukonzession ist mit der Entrichtung der Konzessionsgebühr verbunden, welche für einen Teil nach der Belastung durch die Kosten für die primäre und sekundäre Erschließung, fortan als Erschließungsbeitrag bezeichnet, und für den anderen Teil nach den Baukosten, fortan als Baukostenabgabe bezeichnet, bemessen wird.</p>	<p>1. Le relasc dla lizënza da frabiché è liada al paiamënt dl contribut de conzesciun, de chësc é üna na pert calcolada sön le pëis dles spëises de urbanisaziun primara y secundara, da sëgn inant denominé contribut de urbanisaziun, y l'atra pert é calcolada sön le cost de costruziun, da sëgn inant denominé contribut söl cost de costruziun.</p>
<p>2. Il contributo di urbanizzazione primaria viene determinato tenuto conto dei carichi urbanistici e dell'utilizzo delle opere di urbanizzazione primaria che vengono generati dall'utilizzo conforme alla destinazione d'uso dei corrispondenti edifici o parti di edifici.</p>	<p>2. Der primäre Erschließungsbeitrag wird festgelegt in Berücksichtigung der urbanistischen Belastungen und Inanspruchnahme der primären Infrastrukturen, die durch die bestimmungsgemäße Nutzung der entsprechenden Gebäude oder Gebäudeteile erzeugt werden.</p>	<p>2. Le contribut de urbanisaziun primara vëgn determiné tignon cunt dles ciaries urbanistiches y dl anuzamënt dles operes de urbanisaziun primara che vëgn cheriades dal'utilisaziun en conformité ala destinaziun d'anuzamënt di frabicac o perts de frabicac revardënc.</p>
<p>3. Il contributo di urbanizzazione secondaria viene determinato tenuto conto dei carichi urbanistici che vengono generati dall'utilizzo conforme alla destinazione d'uso dei corrispondenti edifici o parti di edifici e dei costi sostenuti dalla collettività per le infrastrutture secondarie.</p>	<p>3. Der sekundäre Erschließungsbeitrag wird festgelegt in Berücksichtigung der urbanistischen Belastungen, die durch die bestimmungsgemäße Nutzung der entsprechenden Gebäude oder Gebäudeteile erzeugt werden, und der von der Allgemeinheit getragenen Kosten der sekundären Infrastrukturen.</p>	<p>3. Le contribut de urbanisaziun secundara vëgn determiné tignon cunt dles ciaries urbanistiches che vëgn cheriades dal anuzamënt en conformité ala destinaziun d'anuzamënt di frabicac o perts de frabicac revardënc y di cosc portà dala coletività por les infrastrutüres secundares.</p>
Art. 3 Base di calcolo del contributo di concessione	Art. 3 Berechnungsgrundlage der Konzessionsgebühr	Art. 3 Basa de calcolaziun dl contribut de conzesciun
<p>1. Fatte salve le diverse disposizioni previste dal presente regolamento, la base di calcolo del contributo di urbanizzazione e del contributo sul costo di costruzione consiste nella cubatura urbanistica e nella cubatura interrata di qualsiasi costruzione sull'intero territorio comunale. La cubatura urbanistica e quella interrata vengono calcolate allo stesso modo secondo i criteri stabiliti dalle norme di attuazione del piano urbanistico comunale vigente all'atto del rilascio della concessione edilizia.</p>	<p>1. Unbeschadet der anderslautenden Bestimmungen dieser Verordnung besteht die Berechnungsgrundlage des Erschließungsbeitrages und der Baukostenabgabe in der urbanistischen und unterirdischen Kubatur eines jeden Gebäudes auf dem gesamten Gemeindegebiet. Die urbanistische Kubatur und die unterirdische Kubatur werden in derselben Art und Weise gemäß den Kriterien berechnet, welche von den Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan vorgeschrieben sind, welcher zum Zeitpunkt der Ausstellung der Baukonzession in Kraft ist.</p>	<p>1. Conscideran ince les desposiziuns desvalies preodüdes da chësc regolament, é la basa de calcolaziun dl contribut de urbanisaziun y dl contribut söl cost de costruziun metüda adüm dala cubatüra urbanistica y dala cubatüra sot tera de vigni costruziun sön düit le teritore dl comun. La cubatüra urbanistica y chëla sot tera vëgn calcolades tla medema mainira aladò di criteris stabilis dales normes de atuaziun dl plann urbanistich comun al varënt al momënt dl relasc dla lizënza da frabiché.</p>

Art. 4  
Determinazione del contributo  
sul costo di costruzione

1. Fatti salvi gli esoneri previsti dalla legge urbanistica provinciale, dalla deliberazione della Giunta Provinciale 06.07.2009, n. 1816 e dal presente regolamento, il contributo sul costo di costruzione per tutta l'attività edilizia sul territorio comunale, ad eccezione di quelle elencate al successivo comma, viene determinato nel 2% (due per cento) del costo di costruzione determinato ai sensi dell'articolo 73 della legge urbanistica provinciale.

2. Per le seguenti attività edilizie il contributo sul costo di costruzione è determinato come segue:

- a) per la costruzione di edifici con destinazione "abitazione": 15%;
- b) per nuova cubatura di cui all'art. 128-ter (ampliamento di edifici destinati per l'attività di affitto di camere ed appartamenti per ferie) della legge urbanistica provinciale: 2%.

3. In caso di cambiamento della destinazione d'uso attuato anche senza interventi edilizi il contributo sul costo di costruzione è in ogni caso dovuto per intero nella misura stabilita in riferimento alla nuova destinazione d'uso.

Art. 5  
Determinazione del  
contributo di urbanizzazione

1. Il contributo di urbanizzazione viene determinato nel 10% (dieci per cento) del costo di costruzione determinato ai sensi dell'articolo 73 della legge urbanistica provinciale ed è suddiviso come segue:

- 40% per opere di urbanizzazione primaria e l'acquisizione delle relative aree;
- 60% per opere di urbanizzazione secondaria e l'acquisizione delle relative aree.

2. Il contributo di urbanizzazione è aggiuntivo alla cessione gratuita delle aree necessarie per le opere di urbanizzazione primaria e di quota parte di quelle necessarie per l'urbanizzazione secondaria.

3. Il contributo per le opere di urbanizzazione primaria è composto come segue:

- a) 10% per strade, spazi di sosta e di parcheggio, nonché spazi di verde attrezzato;
- b) 40% per fognature;

Art. 4  
Festlegung der Baukostenabgabe

1. Vorbehaltlich der vom Landesraumordnungsgesetz, vom Beschluss der Landesregierung vom 06.07.2009, Nr. 1816 und von dieser Verordnung vorgesehenen Befreiungen, beträgt die Baukostenabgabe für sämtliche Bautätigkeit auf dem Gemeindegebiet, mit Ausnahme derjenigen die im nächsten Absatz aufgelistet sind, 2% (zwei Prozent) der Baukosten, die nach Art. 73 des Landesraumordnungsgesetzes festgesetzt sind.

2. Für folgende Bautätigkeiten wird die Baukostenabgabe wie folgt festgesetzt:

- a) für die Errichtung von Gebäuden mit Zweckbestimmung "Wohnung": 15%;
- b) für neue Baumaße im Sinne des Art. 128-ter (Erweiterung von Gebäuden mit Zweckbestimmung Vermietung von Gästezimmern und Ferienwohnungen) des Landesraumordnungsgesetzes: 2 %.

3. Bei Änderung der urbanistischen Zweckbestimmung, auch wenn dies ohne eine Baumaßnahme erfolgt, ist die Baukostenabgabe in jedem Fall im vollen Umfang in dem für die neue urbanistische Zweckbestimmung festgelegten Ausmaß geschuldet.

Art. 5  
Festlegung des Erschließungsbeitrages

1. Der Erschließungsbeitrag ist im Ausmaß von 10% (zehn Prozent) der gemäß Artikel 73 des Landesraumordnungsgesetzes festgelegten Baukosten festgesetzt und wird wie folgt aufgeteilt:

- 40% für die primären Erschließungsanlagen und den Erwerb der bezüglichen Flächen;
- 60% für die sekundären Erschließungsanlagen und den Erwerb der bezüglichen Flächen.

2. Der Erschließungsbeitrag kommt zur unentgeltlichen Abtretung der für die primären Erschließungsanlagen erforderlichen Flächen und eines Anteiles der Flächen für die sekundäre Erschließung hinzu.

3. Der Beitrag für die primären Erschließungsanlagen setzt sich wie folgt zusammen:

- a) 10% für die Straßen, Halte- und Parkplätze, sowie eingerichtete Grünflächen;
- b) 40% für Anlagen zur Beseitigung des Schmutz- und Regenwassers;

Art. 4  
Determinaziun dl contribut  
söl cost de costruziun

1. Cun rresserva dles esenziuns preodüdes dala lege urbanistica provinziala, dala deliberaziun dla Junta Provinziala 06.07.2009, nr. 1816 y da chësc regolamënt, vëgn le contribut söl cost de costruziun por düta l'ativité da frabiché sön le teritore dl comun, cun ezeziun di frabicac scric tl coma susseghënt, determiné tl 2% (dui porcënt) dl cost de costruziun determiné aladò dl articol 73 dla lege urbanistica provinziala.

2. Por les ativites da frabiché suandëntes vëgn le contribut söl cost de costruziun determiné sciöche dessot:

- a) por la costruziun de frabicac cun destinaziun "abitaziun": 15%;
- b) por cubatöra nöia aladò dl art. 128-ter (ampliamënt de frabicac destiná por l'ativité de afit de ciameses y apartamënc por vacanzas) dla lege urbanistica provinziala: 2%.

3. Tl caje de mudaziun dla destinaziun de anuzamënt, fata ince sënza intervënc dl frabiché, é le contribut söl cost de costruziun te vigni caje da paié por intier tla mosüra fissada por la destinaziun d'anuzamënt nöia.

Art. 5  
Determinaziun dl  
contribut de urbanisaziun

1. Le contribut de urbanisaziun vëgn calculé tl 10% (diess porcënt) dl cost de costruziun determiné aladò dl articol 73 dla lege urbanistica provinziala y é partí sö sciöche dessot:

- 40% por operes de urbanisaziun primara y l'acuisiziun dles sperses revardëntes;
- 60% por operes de urbanisaziun secundara y l'acuisiziun dles sperses revardëntes.

2. Le contribut de urbanisaziun vëgn aratè pro la zesciun debann dles sperses nezesciaries por les operes de urbanisaziun primara y de na pert dl grunt debojëgn por l'urbanisaziun secundara.

3. Le contribut por les operes de urbanisaziun primara é metü adüm sciöche dessot:

- a) 10% por strades, plazes de architada y da parchè, sciöche ince sperses vërdes atrezades;
- b) 40% por canalisaziuns;

- c) 40% per rete idrica;
- d) 5% per illuminazione pubblica;
- e) 5% per la rete di distribuzione dell'energia elettrica e/o del gas e/o per cavedi multiservizi e/o cavidotti per il passaggio di reti di telecomunicazioni.

4. Qualora l'edificio interessato dall'intervento edilizio, non sussistendo l'obbligo di allacciarsi, non viene allacciato alla rete idrica e/o alla fognatura comunale, le relative quote del contributo per opere di urbanizzazione primaria fissate al precedente comma non sono dovute. Le predette quote sono tuttavia dovute nel caso di allacciamento ad una rete privata realizzata con sussidi pubblici.

5. Le spese per l'attivazione e l'allacciamento tecnologico delle singole unità edilizie alle reti infrastrutturali pubbliche (rete idrica, fognature, energia elettrica, ecc.), in quanto relative ad opere funzionali alle singole concessioni edilizie, anche nel verde agricolo, alpino e bosco, sono interamente a carico degli interessati e non vanno a decurtare gli importi dovuti a titolo di contributo di urbanizzazione.

6. Qualora, nei casi previsti dalla legge, mediante convenzione ovvero atto unilaterale d'obbligo siano stati assunti nei confronti di questo comune gli impegni di cui all'articolo 40 della legge urbanistica provinciale, ed il costo effettivo delle opere relative all'urbanizzazione primaria risulti essere inferiore al contributo per le opere di urbanizzazione primaria, la differenza accertata è comunque dovuta a questo comune.

7. Nel caso di recupero di sottotetti esistenti e di realizzazione di abbaini ai sensi dell'art. 52 del D.P.G.P. 23.02.1998, n. 5 è dovuto il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria.

8. In caso di interventi su edifici esistenti, ivi compresa la loro demolizione e ricostruzione nonché la modifica della loro sagoma, comportanti solo l'aumento delle superfici utili è dovuto il contributo di urbanizzazione per tale aumento. A tal fine per ciascun metro quadro ulteriore di superficie utile vengono computati tre metri cubi.

- c) 40% für Trinkwasserversorgung;
- d) 5% für öffentliche Beleuchtung;
- e) 5% für die Strom- und/oder Gasversorgung und/oder für Versorgungsschächte und/oder Kabelleitungen für das Fernmeldewesen.

4. Falls das von den Bauarbeiten betroffene Gebäude in Ermangelung einer Anschlusspflicht nicht an die Trinkwasserleitung und/oder die Kanalisierung der Gemeinde angeschlossen wird, sind die entsprechenden im vorangehenden Absatz festgelegten Quoten des Beitrages für die primären Erschließungsanlagen nicht geschuldet. Die genannten Quoten sind dennoch geschuldet, wenn der Anschluss an ein privates, mit Zuschüssen der öffentlichen Hand errichtetes Netz erfolgt.

5. Die Spesen für die Aktivierung und den technischen Anschluss der einzelnen Baueinheiten an das öffentliche Versorgungsnetz (Wasserleitungen, Kanalisation, Stromleitungen, usw.) betreffen die für die einzelnen Baukonzessionen zweckdienlichen Arbeiten und sind, auch im landwirtschaftlichen Grün, alpinen Grünland und im Waldgebiet, im vollem Umfang zu Lasten der Betroffenen und bewirken nicht die Reduzierung der Beträge, welche als Erschließungsbeitrag geschuldet sind.

6. Falls in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen mittels Vereinbarung oder einseitiger Verpflichtungserklärung gegenüber dieser Gemeinde die in Artikel 40 des Landesraumordnungsgesetzes vorgesehenen Verpflichtungen eingegangen worden sind und die effektiven Kosten für die primären Erschließungsanlagen niedriger sind als der Beitrag für die primären Erschließungsanlagen, ist in jedem Fall der festgestellte Differenzbetrag dieser Gemeinde geschuldet.

7. Im Falle von Wiedergewinnung von bestehenden Dachgeschossen und bei Anbringung von Dachgauben gemäß Artikel 52 des D.L.H. vom 23.02.1998, Nr. 5 ist der Beitrag für die primären und sekundären Erschließungsanlagen geschuldet.

8. Im Falle von Maßnahmen an bestehenden Gebäuden, einschließlich ihres Abbruchs und Wiederaufbaus, sowie der Veränderung ihrer äußeren Form, welche ausschließlich eine Erhöhung der Nutzfläche mit sich bringen, ist für diese Erhöhung der Erschließungsbeitrag geschuldet. Zu diesem Zweck werden für jeden Quadratmeter an zusätzlicher Nutzfläche drei Kubikmeter berechnet.

- c) 40% por l'ega da bëire;
- d) 5% por iluminaziun publica;
- e) 5% por la rëi de distribuziun dl'energia eletrica y/o dl gas y/o por pozëc multiservisic y/o por condütes di cabli por la rëi dles telecomunicaziuns.

4. Sce le frabricat interessè da laürs de costruziun, tl caje che al ne sides nia obliè a se tachè ite, ne se taca nia ala rëi idrica y/o ala calisaziun de comun, n'é les cuotes revardèntes dl contribut por operes de urbanisaziun primara fissades dal coma denant nia da paié. Les cuotes suradites é impò da paié tl caje de alaciament a na rëi privata realisada cun contribuè publics.

5. Les spëises por l'ativaziun y l'alaciament tecnologich dles singoles unites da frabiché ala rëi de infrastrutüres publiches (ega da bëire, canalisaziuns, energia eletrica, i.i.), deache ales reverda operes funzionales ales lizënzes da frabiché singoles, ince tl vërt agricul, alpin y bosch, é interamënter a pëis di interessà y ne va nia a smëndri les somes da paié sciöche contribut de urbanisaziun.

6. Sce, ti caji preodüs dala lege, tres convenziun o at unilateral d'oblianza é l'gnü tut sö oblianzas ti confrunc de chësc comun aladò dl articulo 40 dla lege urbanistica provinziála, y le cost efetif dles operes che reverda l'urbanisaziun primara resultëia mëinder dl contribut por les operes de urbanisaziun primara, mëss la desfarënzia azertada impò gnü paiada a chësc comun.

7. Tl caje de recuper de somasc esistènc y de realizaziun de ghibli aladò dl art. 52 dl D.P.J.P. 23.02.1998, nr. 5 é le contribut de urbanisaziun primara y secundara da paié.

8. Tl caje de intervènc sön frabicaè esistènc, stlütta ite ince la demoliziun y recostruziun, sciöche ince la mudaziun dla forma esterna, che á ma n aumènt dles sperses ütles, é l da paié le contribut de urbanisaziun por chësc aumènt. Por chësc fin vëgnel calcolè por vigni meter cuadrat de spersa ütla implü trëi metri cubich.

9. In caso di cambiamento della destinazione d'uso, con o senza interventi edilizi, dal contributo di urbanizzazione, calcolato secondo le disposizioni del presente regolamento per la nuova destinazione d'uso, va detratto l'importo del contributo di urbanizzazione che è stato versato per la vecchia destinazione d'uso. Un eventuale credito a favore del richiedente non costituisce titolo né per il rimborso né per la compensazione.

10. Qualora i cambiamenti della destinazione d'uso di cui al comma precedente riguardino un edificio o parte di esso realizzato/a prima dell'entrata in vigore del regolamento comunale riguardante la determinazione del contributo di urbanizzazione, approvato con deliberazione del Consiglio comunale del 02.05.1972, n. 39, il contributo di urbanizzazione, in deroga al comma precedente, è dovuto per intero per tutta la cubatura interessata dall'intervento edilizio.

#### Art. 6

Esoneri dal contributo di concessione

1. Il contributo sul costo di costruzione non è comunque dovuto:

a) nei casi e nei limiti previsti dalla legge;

2. Il contributo di urbanizzazione non è comunque dovuto:

- a) nei casi e nei limiti previsti dalla legge;
- b) nei casi e nei limiti previsti dalla deliberazione della Giunta provinciale 06.07.2009, n. 1816;
- c) per i volumi tecnici;

Il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto nella misura del 50%:

- per edifici o parti di edifici destinati ad esercizi pubblici, ai sensi delle Norme in materia di esercizi pubblici, Legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58;
- affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della Legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12;
- attività agrituristiche ai sensi della Legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7;

ad eccezione degli alloggi dei collaboratori e alloggi di servizio.

3. Il contributo di urbanizzazione e quello sul costo di costruzione non sono comunque dovuti:

- a) nei casi e nei limiti previsti dalla legge;
- b) per il volume interrato destinato all'agricoltura;

9. Bei Änderung der Zweckbestimmung, mit oder ohne Baumaßnahmen, ist von dem gemäß den Vorschriften dieser Verordnung für die neue Zweckbestimmung berechneten Erschließungsbeitrag jener Betrag abzuziehen, der für die alte Zweckbestimmung als Erschließungsbeitrag eingezahlt wurde. Ein allfälliges Guthaben des Antragstellers begründet keinen Rechtstitel für die Rückerstattung oder Kompensation.

10. Betreffen die im vorangehenden Absatz beschriebenen Änderungen der Zweckbestimmung Gebäude oder Teile davon, welche vor Inkrafttreten der Gemeindeverordnung über die Festsetzung der Erschließungsbeiträge, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates vom 02.05.1972 Nr. 39, errichtet worden sind, ist der Erschließungsbeitrag, in Abweichung vom vorangehenden Absatz, im vollen Umfang für die gesamte vom Baueingriff betroffene Kubatur geschuldet.

#### Art. 6

Befreiungen von der Konzessionsgebühr

1. Die Baukostenabgabe ist auf jeden Fall nicht geschuldet:

a) in den von Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Fällen und Grenzen;

2. Der Erschließungsbeitrag ist auf jeden Fall nicht geschuldet:

- a) in den von Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Fällen und Grenzen;
- b) in den vom Beschluss der Landesregierung Nr. 1816 vom 06.07.2009 vorgesehenen Fällen und Grenzen;
- c) für technische Volumina;

Der Erschließungsbeitrag für die sekundären Anlagen ist im Ausmaß von 50% geschuldet:

- für Gebäude oder Gebäudeteile, die für gewerbliche Betriebe im Sinne der Gastgewerbeordnung, Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 bestimmt sind;
- Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12;
- "Urlaub auf dem Bauernhof" gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7;

mit Ausnahme der Personalzimmer, Personalunterkünfte und Dienstwohnungen.

3. Die Baukostenabgabe und der Erschließungsbeitrag sind auf jeden Fall nicht geschuldet:

- a) in den von Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Fällen und Grenzen;
- b) für das unterirdische und für die Landwirtschaft zweckbestimmte Volumen;

9. Ti caje de mudaziun dla destinaziun d'anuzamënt, cun o sënza intervenc da frabiché, dal contribut de urbanisaziun, calcolè aladò dles desposiziuns de chësc regolamënt por la destinaziun d'anuzamënt nòia, vègnel trat jö la soma dl contribut de urbanisaziun che é gnüda paiada por la destinaziun d'anuzamënt vedla. N credit eventual a bëgn dl damanant n'è nia titul no por la retüda no por la compensaziun.

10. Sce les mudaziuns dla destinaziun d'anuzamënt aladò dl comma da denant reverda n frabicat o na pert de chësc realisé/ada denant che al è jü en forza le regolamënt comunel por la determinaziun dl contribut de urbanisaziun, aprovè cun deliberaziun dl Consèi de comun di 02.05.1972, nr. 39, é la contribut de urbanisaziun, en desviasiun al coma da denant, da paié por intier por düta la cubatüra interessada dal intervënt da frabiché.

#### Art. 6

Esenziuns dal contribut de conzesciun

1. Le contribut söl cost de costruziun n'è te vigni cajo nia da paié:

a) ti caji y limic preodüs dala lege;

2. Le contribut de urbanisaziun n'è te vigni cajo nia da paié:

- a) ti caji y limic preodüs dala lege
- b) ti caji y limic preodüs dala deliberaziun dla Junta Provinziala nr. 1816 di 06.07.2009;
- b) por i volums tecnicos;

Le contribut de urbanisaziun secundara é da paié tla mosüra dl 50%:

- por frabicac o pert de frabicac destinà a esercizi publics, aladò dles normes tl ciamp de esercizi publics, lege provinciala 14.12.1988, nr. 58;
- afit de ciameses y apartamenc por vacanzas aladò dla lege provinciala 11.05.1995, nr. 12;
- 
- ativites agrituristiche aladò dla lege provinciala 19.09.2008, nr. 7;

cun ezeziun dles abitaziuns di colabodusc y abitaziuns de sorvisc.

3. Le contribut de urbanisaziun y chël söl cost de costruziun n'è te vigni cajo nia da paié:

- a) ti caji y limic preodüs dala lege;
- b) por le volum sot tera destiné al'agricoltüra;

c) per il volume interrato destinato a garage per autovetture di pertinenza delle aziende e/o delle unità abitative.

c) für das unterirdische und als Garage für Autos zweckbestimmte Volumen, welches Zubehör eines Betriebes und/oder einer Wohneinheit bildet.

b) por le volum sot tera destiné a garage por auti de pertinènza dles aziendes y/o dles unites de abitaziun.

#### Art. 7

##### Calcolo del contributo di concessione

1. La domanda per ottenere la concessione edilizia deve essere corredata di una scheda, firmata dal richiedente e da un tecnico abilitato, riportante i dati riepilogativi della cubatura, in relazione alle singole tipologie, esenzioni e aliquote del contributo di concessione. La scheda deve essere compilata su apposito modulo, anche informatico, predisposto dal Comune. I dati devono essere riscontrabili dagli elaborati grafici.

2. L'ufficio tecnico verifica la regolarità dei dati dichiarati, calcola l'ammontare dei contributi di concessione e dei diritti di segreteria e ne da comunicazione al richiedente.

3. La concessione edilizia può essere rilasciata previa acquisizione della prova dell'avvenuto pagamento dell'intero importo dovuto.

4. Nel caso in cui l'ufficio tecnico riscontri errori di calcolo nella scheda, invita per iscritto il richiedente ed il tecnico abilitato che hanno firmato la scheda a rettificare i dati, sospendendo contestualmente i termini del procedimento.

#### Art. 8

##### Pagamento del contributo di concessione

1. Il contributo di concessione deve essere versato in unica soluzione prima del rilascio della concessione edilizia.

#### Art. 9

##### Concessioni decadute e rimborsi

1. I contributi di concessione devono essere corrisposti anche per le costruzioni per le quali la concessione edilizia è decaduta e per le quali è stato chiesto un rinnovo della concessione edilizia. In questo caso, il contributo di concessione dovuto risulta dalla differenza tra il contributo di concessione ricalcolato e quello già pagato.

2. Qualora le opere autorizzate non siano state eseguite e non sia stato richiesto il rinnovo della concessione edilizia, verrà disposto il rimborso, senza interessi, del contributo di concessione versato.

#### Art. 7

##### Berechnung der Konzessionsgebühr

1. Der Antrag um den Erhalt der Baukonzession muss mit einem, vom Antragsteller und einem befähigten Techniker unterzeichneten, Dateiblatt versehen sein, welches die zusammenfassenden Daten der Kubatur, mit Bezug auf die einzelnen Typologien, Befreiungen und Steuersätze der Konzessionsgebühr enthält. Die Dateikarte muss auf einem eigens von der Gemeinde ausgearbeitetem Formular, auch in digitalem Format, ausgefüllt werden. Die Daten müssen auf den graphischen Unterlagen feststellbar sein.

2. Das Bauamt überprüft die Richtigkeit der erklärten Daten, berechnet den Betrag der Konzessions- und der Sekretariatsgebühren und teilt sie dem Antragsteller mit.

3. Die Baukonzession kann ausgestellt werden, nachdem der Nachweis über die erfolgte Bezahlung der gesamten Summe erbracht worden ist.

4. Falls das Bauamt im Dateiblatt Berechnungsfehler feststellt, lädt es den Antragsteller schriftlich ein, die Daten richtigzustellen und setzt gleichzeitig die Verfahrensfristen aus.

#### Art. 8

##### Bezahlung der Konzessionsgebühr

1. Die Konzessionsgebühr ist in einziger Rate vor der Erteilung der Baukonzession zu entrichten.

#### Art. 9

##### Verfallene Konzessionen und Rückerstattungen

1. Die Konzessionsgebühren müssen auch für jene Gebäude entrichtet werden, für welche die Baukonzession verfallen und die Erneuerung der Baukonzession beantragt worden ist. In diesem Fall beläuft sich die geschuldete Konzessionsgebühr auf die neu berechnete Konzessionsgebühr abzüglich der bereits entrichteten.

2. Falls die ermächtigten Arbeiten nicht durchgeführt worden sind und die Erneuerung der Baukonzession nicht beantragt worden ist, wird die Rückerstattung der bezahlten Konzessionsgebühr ohne Zinsen verfügt.

#### Art. 7

##### Calcolaziun dl contribut de conzesciun

1. Ala domanda por cialè la lizènza da frabiché mëssel gnì injunté na scheda, sotescrita dal damamant y da n technich abilité, che contègn i daç riepilogatifs dla cubatüra, en relaziun ales tipologies singoles, esenziuns y alicuotes dl contribut de conzesciun. La scheda mëss gnì scritta fora sön n model aposta, ince informatic, laurè fora dal Comun. I daç mëssen podèi verifiche sön i elaborac di proiec.

2. L'ofize technich controlèia la regolarité di daç detlarà, calcolèia la soma di contribuç de conzesciun y di dèrc de secretariat y fej na comunicaziun al damamant.

3. La lizènza da frabiché po' gnì rilasciada dô avèi cialè la proa che al è gnù fat le paiamènt de düta la soma.

4. Tl cajo che l'ofize technich azertèia fai de calcolaziun tla scheda, vègn le damamant inviè por scrit a rettifiche i daç y tl medemo tèmp vègnel sospenü i terminns dl prozedimènt.

#### Art. 8

##### Paiamènt dl contribut de conzesciun

1. Le contribut de conzesciun mëss gnì paié te na rata sora dan le relasc dla lizènza da frabiché.

#### Art. 9

##### Conzesciuns tomades y retüdes

1. I contribuç de conzesciun mëss gnì paié ince por les costruziuns por chèles che la lizènza da frabiché è tomada y por chèles che al è gnù damanè n renovamènt dla lizènza da frabiché. Te chësc cajo, resulta le contribut de conzesciun da paié dala desfarènzia anter le contribut de conzesciun calculè danü y chël bele paié.

2. Sce les operes autorisades n'é nia gnüdes realisades y al n'é nia gnü damanè le renovamènt dla lizènza da frabiché, gnaral desponü la retüda dl contribut de conzesciun paié, sènza fic.

Art. 10

Applicazione delle disposizioni del presente regolamento alle denunce di inizio attività ed alle autorizzazioni

1. Le denunce di inizio attività e le autorizzazioni sono parificate alla concessione edilizia e soggiacciono al presente regolamento, restando ferme le disposizioni integrative contenute nel regolamento comunale edilizio.

Art. 11

Disposizioni transitorie

1. Le disposizioni del presente regolamento si applicano a tutte le concessioni edilizie ed a tutte le autorizzazioni rilasciate dopo l'entrata in vigore del presente regolamento, nonché a tutte le denunce di inizio attività presentate al comune dopo la predetta data.

Art. 12

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il 14.01.2008.

Art. 10

Anwendung der Bestimmungen dieser Verordnung auf die Baubeginnmeldungen und Ermächtigungen

1. Die Baubeginnmeldungen und Ermächtigungen sind den Baukonzessionen gleichgestellt und unterliegen dieser Verordnung, wobei die in der Gemeindebauordnung enthaltenen ergänzenden Bestimmungen aufrecht bleiben.

Art. 11

Übergangsbestimmungen

1. Die Bestimmungen dieser Verordnung finden Anwendung auf sämtliche Baukonzessionen und Ermächtigungen, welche nach Inkrafttreten dieser Verordnung erteilt werden, sowie auf sämtliche Baubeginnmeldungen, welche der Gemeinde nach dem genannten Datum vorgelegt werden.

Art. 12

Inkrafttreten

1. Die gegenständliche Verordnung tritt am 14.01.2008 in Kraft.

Art. 10

Aplicaziun dles desposiziuns de chësc regolamënt ales detlaraziuns de scomenciamënt di laûrs y ales autorisaziuns

1. Les detlaraziuns de scomenciamënt di laûrs y les autorisaziuns vëgn parificades ala lizënza da frabiché y sotstá a chësc regolamënt; les desposiziuns integratives contignüdes tl regolamënt comunál por le frabiché resta varëntes.

Art. 11

Desposiziuns transitoires

1. Les desposiziuns de chësc regolamënt vëgn aplicades sön dütes les lizënzes da frabiché y sön dütes les autorisaziuns relasciades dô che al é jü en forza chësc regolamënt, sciöche ince sön dütes les detlaraziuns de scomenciamënt d'ativité presentades al comun dô la data suradita.

Art. 12

Validité

1. Chësc regolamënt va en forza ai 14.01.2008.